



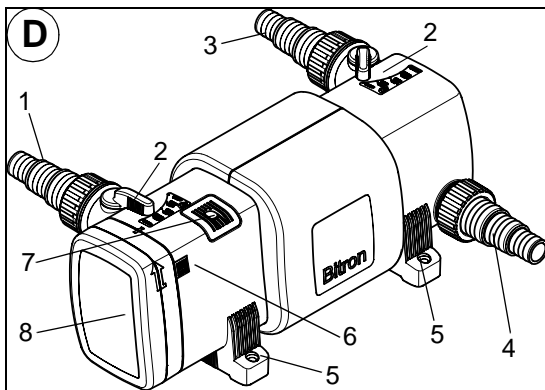
BITRON C UVC

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书

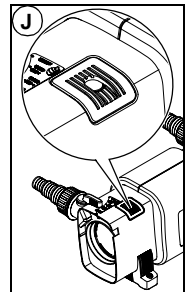
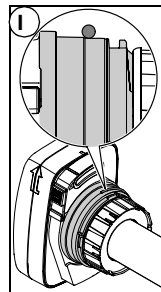
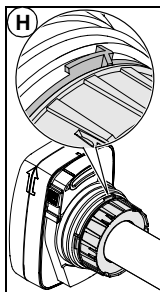
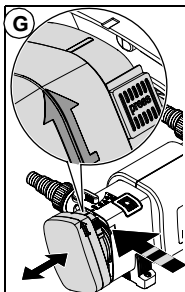
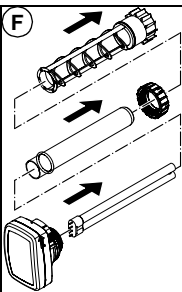
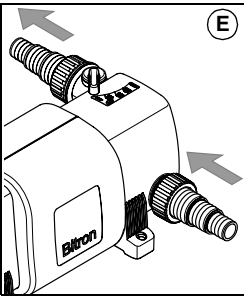
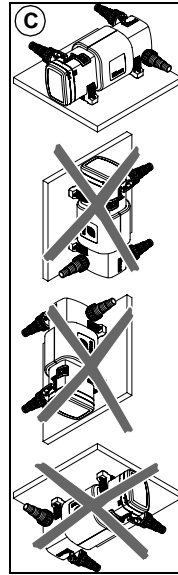
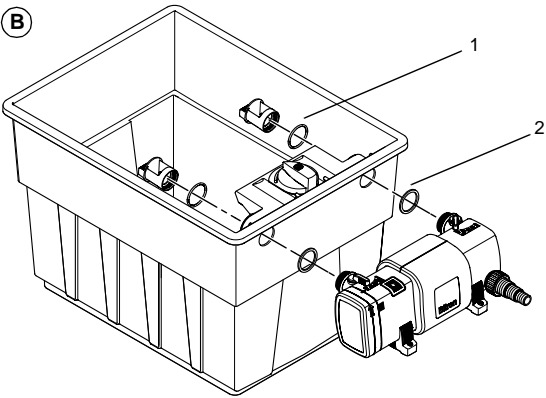
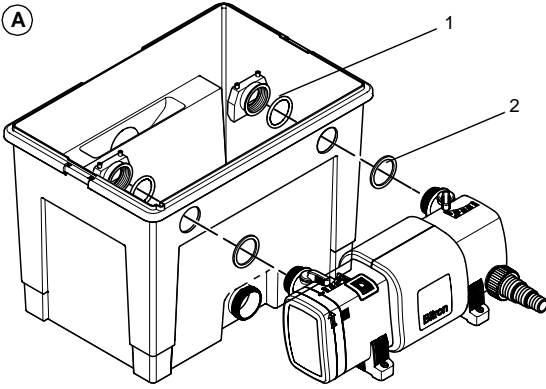


Technische Daten

D	Typ	Abmessungen	Gewicht	Nennspannung	Leistungsaufnahme	Betriebsdruck	UVC-Lampe	Kabellänge	
GB	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Operating pressure	UVC lamp	Cable length	
F	Type	Dimensions	Poids	Tension nominale	Puissance absorbée	Pression de service	Lampe UVC	Longueur de câble	
NL	Type	Almetingen	Gewicht	Nominale spanning	Stroomverbruik	Werkingsdruk	UVC-lamp	Kabellengte	
E	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión nominal	Consumo de potencia	Presión de servicio	Lámpara UVC	Longitud del cable	
P	Tipo	Dimensões	Peso	Tensão nominal	Consumo de potência	Pressão de trabalho	Lâmpada UVC	Comprimento do cabo	
I	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione nominale	Potenza assorbita	Pressione d'esercizio	Lampada UVC	Lunghezza cavo	
DK	Type	Dimensioner	Vægt	Netspænding	Effektforbrug	Driftstryk	UVC-lampe	Ledningslængde	
N	Type	Mål	Vekt	Nettspenning volt	Inngangseffekt	Driftstrykk	UV-lampe	Kabelengde	
S	Type	Mått	Vikt	Märkspänning	Effekt	Drifttryck	UVC-lampa	Kabellängd	
FIN	Tyyppi	Mitat	Paino	Nimellijännite	Ototeho	Käyttöpaino	UVC-lamppu	Kaapelin pituus	
H	Típus	Méretak	Súly	Névéleges feszültség	Teljesítményfelvétel	Üzemi nyomás	UVC-lámpa	Kábelhossz	
PL	Typ	Wymiary	Ciężar	Napięcie znamionowe	Pobór mocy	Cisnienie robocze	Lampa ultravioletowa	Długość kabla	
CZ	Typ	Rozměry	Hmotnost	Jmenovitá napětí	Příkon	Provozní tlak	UVC zářivka	Délka kabelu	
SK	Typ	Rozmery	Hmotnosť	Menovitá napätie	Příkon	Prevádzkový tlak	UVC žiarivka	Dĺžka kábla	
SLO	Tip	Dimenzije	Teža	Nazivna napetost	Mo	Delovni tlak	UVC-žarnica	Dožljina kabla	
HR	Tip	Dimenzije	Masa	Nazivni napon	Snaga	Radni tlak	UVC žarulja	Duljina kabela	
RO	Tip	Dimensiuni	Masă	Tensiune nominală	Putere	Presiune de funcționare	Lampă cu ultraviolet	lungime cablu	
BG	Тип	Размери	Тегло	Номинално напрежение	Потребявана мощност	Работно налягане	Ултравioletова лампа	Дължина на кабелите	
UA	Тип	Розміри	Вага	Номинальна напруга	Споживана потужність	Робочий тиск	Уль-трафіолетова лампа.	Довжина кабелю	
RUS	Тип	Размеры	Вес	Номинальное напряжение	Потребляемые мощности	Рабочее давление/бар	Коротковолновая УФ-лампа	Длина кабеля	
RC	型号	尺寸	重量	额定电压	消耗功率	运行压力 巴最大	紫外灯	电缆长度	
BITRON	18C	440 x 180 x 185 mm	4,5 kg	220-240 V, 50 Hz	18 W	max 0,5 bar	18 W, TC-L(UV-C)	5,0 m	
	24C				24 W		24 W, TC-L(UV-C)		
	36C	603 x 180 x 185 mm	5,5 kg		36 W		36 W, TC-L(UV-C)		
	55C				55 W		55 W, TC-L(UV-C)		
	72C	731 x 215 x 195 mm	6,5 kg		72 W	max. 1,0 bar	2 x 36 W, TC-L(UV-C)		
	110C				110 W		2 x 55 W, TC-L(UV-C)		



	1	2	3	4	5	6	7	8
D	Wasserablauf UVC	Drehgriff	Wasserablauf Bypass	Wasserzulauf	Standfuß	Sicherheitsrasthebel	Schauglas	Gerätekopf
GB	Water outlet UVC	Rotary handle	Water outlet bypass	Water supply	Foot	Safetyengagement lever	Inspection glass	Unit head
F	Sortie d'eau UVC	Poignée tournante	Sortie d'eau Bypass	Arrivée d'eau	Pied-support	Lever à cran de sécurité	Verreregard	Tête d'appareil
NL	Waterafvoer UVC	Draaigreep	Waterafvoer bypass	Watertoevoer	Voet	Veiligheidshendel	Kijkglas	Kop van het apparaat
E	Salida de agua UVC	Puño giratorio	Salida de agua derivación	Entrada de agua	Pie	Palanca de retención de seguridad	Mirilla	Cabeza del equipo
P	Saída de água UVC	Manípulo giratório	Saída de água bypass	Entrada de água	Pé	Alavanca de segurança	Visor	Cabeça
I	Deflusso dell'acqua UVC	Manopola girevole	Deflusso dell'acqua bypass	Afflusso dell'acqua	Piede di supporto	Leva di sicurezza a scatto	Spia di ispezione	Testa dell'apparecchio
DK	Vandaflob UVC	Drejehåndtag	Vandaflob bypass	Vandtiløb	Fod	Sikkerhedslåsarm	Skueglas	Apparathoved
N	Vann-aflep UVC	Håndtak	Vann-aflep bypass	Vann-tillep	Fot	Sikkerhetshåndtak	Seglass	Apparatet
S	Vattenutlopp UVC	Vred	Vattenutlopp bypass	Vatteninlopp	Uppställningsfot	Säkerhetsknapp	Inspektionsglas	Apparatens ovan del
FIN	Vedenpoisto UVC	Kiertokahva	Vedenpoisto ohitus	Veden-tulo	Jalusta	Turvallukitusvipu	Tarkastuslasi	kotelon pää
H	Víz-leeresztő UVC	Forgókar	Víz-leeresztő bypass (áteresztő szelep)	Víz-betáplálás	Lábazat	Biztonsági rögzítőkar	Betekintő ablak	Készülékfej
PL	Odpływ wody ultrafiolet	pokrećło	odpływ wody obejściowy	dopływ wody	podpórka	dźwignia zabezpieczająca z zapadką	wziernik	głowica urządzenia
CZ	Odtok vody UVC	Otočné držadlo	Odtok vody bypass	Přítok vody	Patka	Bezpečnostní páka se západkou	Inspekční sklo	Hlava přístroje
SK	Odtok vody UVC	Otočné držadlo	Odtok vody bypass	Pritok vody	Pätka	Bezpečnostná páka so západkou	Inšpekčné sklo	Hlava prístroja
SLO	Vodni-odtok UVC	Vrtil roaj	Vodni-odtok "Bypass"	Vodni-dotok	Podstavek	Varnostniv-zvod	Vidno steklo	Glava naprave
HR	Odvod vode UVC	Okraina ručka	Odvod vode bajpas	Dovod vode	Stopalo	Sigurnosna preskočna poluga	Kontrolno staklo	Glava uređaja
RO	Componentă scurgere apă ultraviolet	Mâner rotitor	Bypass scurgere apă	Componentă admisie apă	Picior de sprijin	Manetă de siguranță	Geam de control	Capul aparatului
BG	Исход за водата-облачница с ултравиолетови лъчи	Въртяща се ръчка	Исход за водата-Байпас	Вход за водата	Краче	Обезопасващ фиксатор лост	Прозорче за контрол	Глава на уреда
UA	Стік води УФ	Обертюва ручка	Стік води байпас	Водоприймальний канал	Опора	Важіль- безпеки	Оглядове скло	Головка пристрою
RUS	Сливная линия, коротковолн. УФ	Поворотный рычаг	Сливная линия, байпас	Подан воды	Опорная лапка	Предохранительный фиксаторный рычаг	Смотровое стекло	Головка прибора
RC	出水口紫外线	转动手柄	旁路出水口	进水口	支脚	安全制动手	观察玻璃	机头



CE Prehlásenie výrobcu

V zmysle smernice ES o elektromagnetickej kompatibiliti (89/336/EWG) a smernice pre nízke napätie (73/23/EWG) prehlasujeme zhodu. Boli použité nasledujúce harmonizované normy: EN 60335-1, EN 60598-1, EN 60598-2-1, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61547

Podpis:



Bezpečnostné pokyny

Firma OASE skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. nie v súlade s určeným účelom, alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné pokyny.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú deti a mladiství mladší ako 16 rokov a osoby, ktoré nemôžu rozoznať možné nebezpečenstvo, alebo nie sú oboznámené s týmto Návodom na použitie, tento prístroj používať!

Prosím tento Návod na použitie starostlivo uschovajte! Pri zmene vlastníka odovzdajte i Návod na použitie. Všetky práce s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu. Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k vážnemu ohrozeniu zdravia a života.

Pozor! Nebezpečné ultrafialové žiarenie.

Žiarenie žiarivky UVC je nebezpečné pre oči a pokožku! Neprevádzkujte žiarivku nikdy mimo krytu a nikdy bez čistiaceho rotora, pretože tento je ochrana zraku pred UVC žiarením. Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v odbore elektrotechniky! Nikdy prístroj neponárajte do vody! Než začnete vykonávať prácu na prístroji, vytiahnite vždy vidlicu zo zástrčky u všetkých zariadení vo vode a u tohoto prístroja! Prevádzkujte prístroj len v zástrčke s ochranným kontaktom. Táto musí byť zriadená vždy podľa platných národných predpisov. Zaisťte, aby ochranný vodič bol vedený priebežne až k zariadeniu. Nepoužívajte nikdy inštalácie, adaptéry, predživacie alebo pripájacie vedenie bez ochranného kontaktu! Prívodné sieťové vedenia nesmú mať menší prierez ako vedenie s gumovou izoláciou so skratkou H05 RNF. Predživacie vedenie musí vyhovovať DIN VDE 0620. Zaisťte, aby bol prístroj napájaný cez ochranné zariadenie zvodového prúdu (FI, resp. RCD) s konštrukčným zvodovým prúdom nie viac než 30 mA. Neprevádzkujte prístroj, pokiaľ sú vo vode osoby! Nečerpajte nikdy iné kvapaliny než vodu! Neotvárajte nikdy kryt zariadenia alebo časti príslušenstva, pokiaľ to nie je vyslovene uvedené v pokynoch Návodu na použitie. Nikdy prístroj neprevádzkujte bez prietoku vody!

Dôležité! Zariadenie je vybavené permanentnými magnetmi. Magnetické pole môže ovplyvňovať kardiostimulátory!

V prípade poškodenia kábla, inšpekčného skla alebo krytu sa nesmie prístroj prevádzkovať! Vytiahnite vidlicu zo zástrčky! Nenoste resp. neťahajte prístroj na prívodnom vedení. Elektrické inštalácie na záhradných rybníčkoch a plaveckých bazénoch musia zodpovedať medzinárodným a národným ustanoveniam pre zriazovateľov. Porovnajte elektrické údaje napájacej siete s typovým štítkom. Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky! Vedte pripájacie vedenie chránené tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Používajte len káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie použitie. Zaisťte zástrčkové spojenie proti vlhkosti.

Inštalácia

Prístroj musí byť inštalovaný vodorovne a pätkami smerom dole (C). Umiestite prístroj bezpečne pred zaplavením! Vzďialenosť prístroja k rybníku musí byť najmenej 2 m. Postavte prístroj tak, aby nebol vystavený priamemu slnečnému žiareniu. Zaisťte, aby prístroj nebol nikdy prevádzkovaný bez prietoku vody!

Pri montáži (A a B) sa musí dodržať správna poloha plochého tesnenia (2) a O-krúžku (1).

Uvedenie do prevádzky

Zapnite čerpadlo a vyčakajte až sa prístroj naplní vodou. Skontrolujte všetky prípojky na tesnosť. Zasuňte vidlicu do zástrčky. Skontrolujte funkciu UVC žiarivky a čistiaceho rotora na inšpekčnom otvore (D-7). V prípade striedavo sa svetlo a tmavo rozsvetlujúcich modrých zábleskov sú obidve funkcie v poriadku.

Obtok

Prietokové množstvo vody je možné regulovať obtokovým systémom. Z prietoku (D-4) prúdi voda do prístroja. Časť vody môže podľa nastavenia odtekať priamo cez odtok (D-3), zatiaľ čo druhá časť je v prístroji ožarovaná UVC svetlom a odtká cez odtok (D-1). Optimálne čistenie sa dosiahne len správnym nastavením prietoku vody. Správne nastavenie zodpovedá dopravnému výkonu (l/h) Vášho čerpadla, na to sa musia obidve otočné drážadlá (D-3, D-4) nastaviť na rovnaký výkon.

Výmena UVC žiarivky

UVC žiarivka sa musí vymeniť po pribl. 8000 hodinách prevádzky (G).

Najprv sa zoznámte s bezpečnostnými predpismi! Stačte bezpečnostný páku so západkou (D-6), otáčajte hlavou prístroja v smere šípky až na doraz a s čistiacim rotorom ju opatrne vytiahnite. Čistiaci rotor stiahnite z kremenného skla. Odskrutkujte upinaciu skrutku (H) proti smeru hodinových ručičiek a kremenné sklo s O-krúžkom stiahnite ľahko otáčavým pohybom. Vytiahnite a vymeňte žiarivku UVC (F). Pryžový pásik na originálnej UVC žiarivke je transportná poistka a nemusí sa vymieňať. UVC žiarivka svieti až po úplnej montáži prístroja.

Dôležité! Je povolené len použitie žiariviek, ktorých označenie a výkonové údaje [W = Watt] súhlasia s údajmi na typovom štítku.

Snímate O-krúžok z kremenného skla, vyčistite ho a skontrolujte na poškodenie. Kremenné sklo zvonku očistite vlhkou handričkou. Skontrolujte pred montážou kremenné sklo na poškodenie. Nasadte opäť O-krúžok na kremenné sklo a vsadte kremenné sklo až na doraz do hlavy prístroja. O-krúžok musí byť zatlačený do štrbiny medzi hlavou prístroja a kremenným sklom. Upinacou skrutkou sa O-krúžok neskôr zatlačí do správnej koncovkej polohy. Upinacia skrutka naskrutkuje v smere hodinových ručičiek (H) až na doraz. Nasadte čistiaci rotor na kremenné sklo. Skontrolujte O-krúžok na hlave prístroja na poškodenie a správne usadenie. O-krúžok musí sedieť pred osadením na hlave prístroja (I).

Zasuňte hlavu prístroja opatrne do krytu. Čistiaci rotor a kremenné-sklo sa pritom zasunú do zadného upevnenia vnútri krytu. Vnútorne označenie na hlave prístroja musí súhlasiť so značením (G) na kryte. Zasuňte hlavu prístroja opatrne až na doraz do krytu. Upozornenie: Pokiaľ nie je možné hlavu prístroja úplne nasunúť skontrolujte, či je upínacia skrutka naskrutkovaná až na doraz. Otáčajte hlavou prístroja pod ľahkým tlakom proti smeru šípky až na doraz (značky na hlave prístroja a na kryte smerujú k sebe). Bezpečnostná páka so západkou musí zapadnúť. Najprv opäť uveďte do prevádzky čerpadlo, potom zasuňte vidlicu do zástrčky

Výmena čistiaceho rotora

Pokiaľ je klzná plocha obrúsená až ku značkám opotrebenia, musí sa vymeniť čistiaci rotor. Najprv sa oboznámte s bezpečnostnými predpismi! Stlačte bezpečnostnú páku so západkou (G), otáčajte hlavou prístroja v smere šípky až na doraz a s čistiacim rotorom ju opatrne vytiahnite. Čistiaci rotor stiahnite z kremenného skla a vymeňte. Montáž vykonajte v opačnom poradí ako pri výmene žiarivky UVC. Najprv uveďte do prevádzky čerpadlo, potom prístroj.

Čistenie

Automatické čistenie

Čistiaci rotor je prúdom vody trvalo vedený okolo rúrky z kremenného skla. Zariadenie musí byť trvalo v prevádzke. V intervalovej prevádzke môže dôjsť k silnému znečisteniu a usadzovaniu vápnika, ktoré je nutné odstraňovať ručným čistením.

Čistenie rúrky z kremenného skla (G)

Najprv sa zoznámte s bezpečnostnými predpismi! Stlačte bezpečnostnú páku so západkou, otáčajte hlavou prístroja v smere šípky až na doraz a s čistiacim rotorom ju opatrne vytiahnite. Stiahnite čistiaci rotor z kremenného skla a dôkladne ho očistite. Kryt vnútri i zvonku taktiež dôkladne očistite. Kremenné sklo vyčistite vlhkou handričkou a nasuňte čistiaci rotor na kremenné sklo. Montáž vykonajte v opačnom poradí ako pri výmene žiarivky UVC. Najprv opäť uveďte do prevádzky čerpadlo, potom zasuňte vidlicu prístroja do zástrčky.

Čistenie inšpekčného skla (J)

Najprv sa oboznámte s bezpečnostnými predpismi! Stlačte bezpečnostnú páku so západkou, otáčajte hlavou prístroja v smere šípky až na doraz a s čistiacim rotorom ju opatrne vytiahnite. Očistite zvonku i zvnútra inšpekčné sklo. Upozornenie: Inšpekčné sklo nie je možné demontovať! Montáž vykonajte v opačnom poradí ako pri výmene žiarivky UVC žiarivka. Najprv opäť uveďte do prevádzky čerpadlo, potom zasuňte vidlicu prístroja do zástrčky.

Uloženie/Prezimovanie

Pri mrazoch sa musí prístroj demontovať. Vykonajte dôkladné čistenie, skontrolujte prístroj na poškodenie a uložte ho v suchej miestnosti pri teplote nad bodom mrazu.

Súčasti podliehajúce opotrebeniu

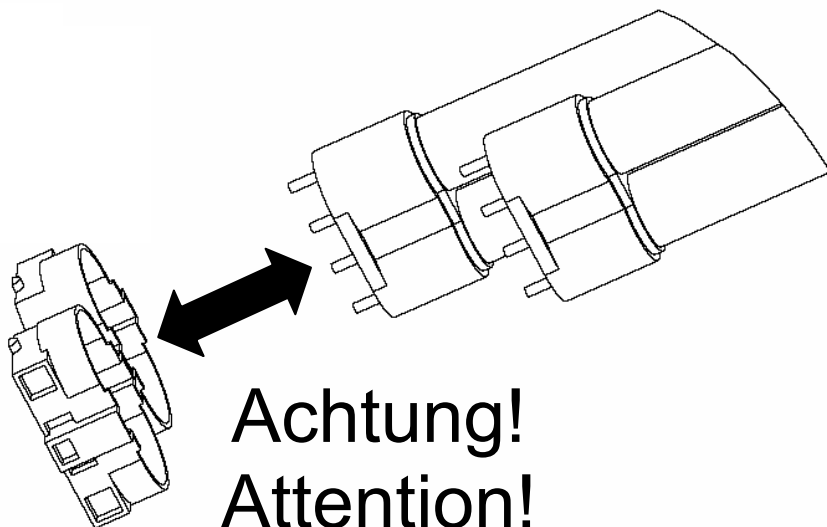
Žiarivka UVC, kremenné sklo, upínacia skrutka a rotor sú súčasťou podliehajúce opotrebeniu a nevzťahuje sa na ne záruka.

Likvidácia

V prípade prírodného kábla sa musí prístroj zlikvidovať podľa ustanovení zákona. Žiarivka UVC sa musí zlikvidovať zvlášť. Informujte sa u Vášho odborného predajcu.

Poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Voda nie je číra	<ul style="list-style-type: none"> - UVC žiarivka nesvieti. - Čistiaci rotor/rúrka z kremenného skla znečistená - Výkony čerpadla, nesprávny prístroj - Vznášajúci sa materiál hnedý, klesá ku dnu - Rybníček mimoriadne znečistený - Žiarivka nemá UVC výkon. - Nastavenie otoktu nie je v poriadku 	<ul style="list-style-type: none"> - Skontrolovať elektrické privody - Vyčistiť - Viď inštalácia - Riasy a listy odstrániť, zabrániť padaniu nečistoty do vody - Skontrolovať hodnoty vody, výmena vody - Skontrolovať žiarivku a žiarivku po 8000/h vymeniť - Skontrolovať nastavenie, dodržať výkon čerpadla
Na výtokoch vody netečie voda	<ul style="list-style-type: none"> - Tryska prúdenia je upchatá - Odtoky vody sú znečistené 	<ul style="list-style-type: none"> - Vytiahnuť vidlicu zo siete, vypnúť čerpadlo. - Trysku prúdenia resp. odtoky vody vyčistiť
Prítok vody	<ul style="list-style-type: none"> - Rotor sa netočí 	<ul style="list-style-type: none"> - Nasadiť trysku prúdenia, pretože je príliš malý tlak vody



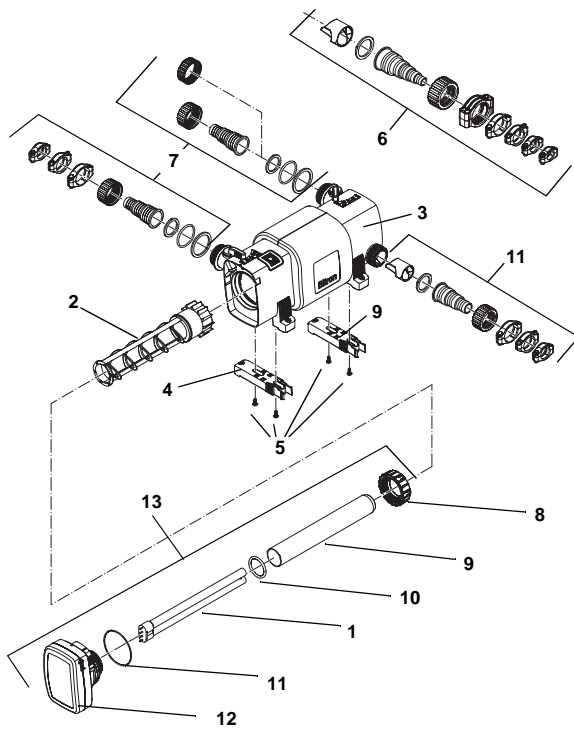
Achtung!
Attention!

D	Achtung! Bei keiner Funktion des UVC Lichtes die Lampen auf festen Sitz kontrollieren.
GB	Attention! Check the lamps for tight seating, if the UVC light does not function.
F	Attention! Au cas où la lumière UV n'apparaît pas, contrôler le bon positionnement des lampes.
NL	Let op! Als het UVC-licht niet werkt, controleer dan of de lampen goed vastgedraaid zijn
E	Cuidado! S ni funciona la luz UVC controle el asiento fijo de las lámparas.
P	Cuidado! Caso a luz UVC não funcione, verifique se as lâmpadas ficam bem fixas no asquilha.
I	Attenzione! In caso di non funzionamento della luce UVC controllare il fissaggio delle lampade.
DK	OBS! Kontrollér lamperne for sikkert fæste, hvis UVC-lyset ikke virker.
N	NB! Hvis UVC-lyset ikke virker, kontrollér at lampene sitter som de skal.
S	Obs! Om UVC-ljuset inte fungerar måste du kontrollera att lamporna sitter fast.
FIN	Huomio! UVC-valon toimintahäiriön johdosta tarkasta lampujen pitävää kiinnitystä.
H	Figyelem! Ha az UVC megvilágítás nem működik, ellenőrizze a lámpák megfelelő illeszkedését.
PL	Uwaga! W przypadku braku światła ultrafioletowego skontrolować prawidłowe osadzenie żarówek.
CZ	Pozor! Při žádné funkci UVC světla nekontrolovat upevnění lamp.
SK	Pozor! Pri žiadnej funkcii UVC svetla nekontrolovat' upevnenie žiaroviek.
SLO	Pozor! Pri nobeni funkciji UVC svetlobe ne preverjajte, kako trdno je žarnica nameščena.
HR	Pozor! Ukoliko UVC svjetlo ne radi provjerite jesu li žarulje dobro pričvršćene.
RO	Atenție! Nu verificați fixarea bună a becurilor în timpul nici unei funcțiuni a lămpii UVC.
BG	Внимание! Когато UVC – светлината (ултравиолетовата светлина) не функционира, проверете дали лампите са прилегли и затегнати правилно.
UA	Увага! Не перевіряйте кріплення лампи за умови ультрафіолетового світла.
RUS	Внимание! Проверить плотность установки ламп при полностью отключенном коротковолновом УФ-свете.
RC	小心! 在紫外线灯不工作时, 请检查灯的连接是否牢固。

D	Achtung Magnetfeld!	Schutz gegen das Berühren von gefährlichen Teilen. Spritzwasserschutz	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Bei Frost, das Gerät demontieren!	Leuchte ist geeignet zur direkten Befestigung auf normalen entflammbaren Befestigungslöchern.	Nicht mit normale Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung!	
GB	Attention: Magnétique field!	Protection to prevent touching dangerous components. Spashing water protected.	Protect from direct sun light.	Possible hazards for persons wearing pacemakers!	Remove the unit at temperatures below zero!	The lamp is suitable for fastening on normal flameless mouning-l surfaces.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions!	
F	Attention: champ magnétique !	Protection contre le contact des parties dangereuses. Protéger contre les projections d'eau	A protéger du rayonnement solaire direct.	Dangers possibles pour les personnes portant un stimulateur cardiaque !	En cas de gel, retirer l'appareil !	La lampe est prévue pour être fixée sur des surfaces de fixation d'une inflammabilité normale.	Ne pas recycler dans les autres ménages !	Attention ! Lisez le notice d'emploi !	
NL	Let op, magnetisch veld!	Beweging tegen het aamaken van gevaarlijke delen. Spritzwaterscherm!	Beschermen tegen rechte streeks zonlicht.	Mogelijke gevaren voor personen met pacemakers!	Bij vorst, het apparaat demonteer!	Lamp is geschikt voor directe bevestiging op normale onontvonningsoppervlakken.	Niet afvoeren met het normale huishuifzorgdof!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing door!	
E	Atención: Campo magnético.	Protección contra contacto con las partes peligrosas. A prueba de salpicaduras	Protegiase contra la radiación directa del sol	Posibles peligros para personas con marcapasos	Desinstale el equipo en caso de heladas	La lámpara es apropiada para la fijación directa en superficies de fijación normales inflamables	No desacehe el equipo en la basura domestica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso	
P	Atenção, campo magnético!	Proteção contra contacto com componentes perigosos. A prova de respingos de água	Proteger contra radiação solar directa.	Eventuais riscos para pessoas com estimulador cardíaco!	Em caso de risco de geada, desinstalar o aparelho!	A lâmpada está apropriada para a fixação directa sobre bases com inflamabilidade normal.	Não deixar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de uso!	
I	Attenzione, campo magnetico!	Protezione contro il contatto con parti pericolose. Protezione contro gli spruzzi d'acqua	Proteggere contro radiazione solare diretta.	Possibili pericoli per persone con pacemaker!	In caso di gelo disinstallare l'apparecchio!	La lampada è adatta a fissaggio diretto su normali superfici di fissaggio infiammabili.	Non smaltire con normali rifiuti domestici.	Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso!	
DK	NEJ Magnetfelt!	Beskyttelse mod berøring af farlige dele. Stanskrandsbeskyttet	Beskyt mod direkte solindstråling.	Mulig fare for personer med pacemakere!	Alfmonter apparatet ved frost!	Lampe egnet til direkte fastgøring på normalt antændelige fastgøringsskaffald!	Må ikke bortskaffes med almindelige husholdningsaffald!	Fare! Læs brugsanvisningen!	
N	NEJ Magnetfelt!	Beskyttelse mod berøring af farlige dele. Beskyttet mod vænsprut	Beskyt mod direkte solstråling.	Mulige fare for personer med pacemakere!	Ved frost, demonter apparatet!	Lykten er egnet til at fastgøres til normale antændelige fastgøringsskaffald.	Ikke kast i almindelig husholdningsaffald!	NEJ! Læs brugsanvisningen!	
S	Varning! Magnetfält!	Skydd mot beröring av farliga delar. Droppfritt	Skyddas mot direkt solstråling.	Ev. farligt för personer med pacemakers!	Innan första frysningen UVC-lamporna. Vinterfrysarna frostfritt.	Lamporna är avsedda för monterings på brombränsor i normala antändbara fastgöringsskaffald.	För inte kastas i hushållssoffor!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen!	
FIN	Huomio magnetikentti!	Vaarallinen osien kosketuksiin. Suojattu roisketvedellä	Suojattava suoralla auringonvalolla.	Maailloiden vaara henkilöille, jolla on sydämentahdistin!	Latte purkautua ennen pakkausta!	Lampun soveltuu suoraan kiinnityksensä tavallisiin palautukseen kansiin.	Älä hävittää laiteita tavalliseen taajuuksien kansiin!	Huomio! Lue käyttöohje!	
H	Figyelem, mágneses mező!	A veszélyes alkatrészek megérintése ellen védő. Vízpermetálló	Óvni kell a közvetlen nap sugarazástól.	Veszély jelnehat szívritmus szabályozóval rendelkező személyeknek!	Fagy esetén a készüléket le kell szerelni!	A lámpa alkalmas közvetlen rögzítésre normál labbanékony rögzítő felületeken.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útbitást!	
PL	Uwaga! Pole magnetyczne!	Zabezpieczenie przed dotknięciem niebezpiecznych części. Odporny na spryskanie wodą.	Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorem pracy serca!	W czasie mrozu demontować urządzenie!	Lampa nadaje się do bezpośredniego przymocowania do podłoża o właściwościach zapalnych.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciem do mowy!ni!	Uwaga! Przeznaczone instrukcję użytkowania!	

		IP 24											
CZ	Pozor magnetické pole! Ochrana proti dotyku nebezpečných částí. Ochrana proti ařikajci vody	Pozor! Nebezpečné ultravioletové záření.	Chrániť před přímým slunečním zářením.	Možná nebezpečí pro osoby s kardio-stimulátory!	Při mrazu přístroj demontovat!	Zařteř je vhodný k přímému upeřvení na normální hoflavé upeřvovací plochy.		Ne likvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečteř Návod k použítí!				
SK	Pozor magnetické pole! Ochrana proti dotyku nebezpečných částí. Ochrana proti sřekajúcej vode	Pozor! Nebezpečné ultravioletové žarenie.	Chrániť pred priamym slnečným žarením.	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardio-stimulátormi!	Pri mraze prístroj demontovať!	Ziařteř je vhodný k priamému upeřvení na normálne hoflavé upeřvovacie plochy.		Ne likvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Přečteř Návod na použítie!				
SLO	Pozor magnetno polje! Zařta od dotika opasnih nevarnih delov. Zařta pred brziži vode	Pozor! Nevarno UV-C-sevanje!	Pred direktnimi soninimi- žarki- zařbite.	Možne nevarnosti za ljudi s srniņni- spodbujevalnikomi!	V primeru zmrzavanja napravo odstranite!	Svetilka je namenjena direktni pritrditvi na obialno gospodinjnski odpadlog.		Ne zavrzite skupaj z gospodinjnskim odpadki!	Pozor! Přebrte navodilo za uporabo!				
HR	Požarje. Magnnetno polje! Zařta od dotika opasnih delova opasnih voda Zařtjeno od piskanja vode	Pozarje! Opasno UV-C zračenje!	Zařbite od izravnoeg sunečnog zračenja.	Moždaće opasnost za osobe sa stimulatorima srca!	U slučaju smrzavanja uređaj demontirati!	Zařta je priljubena za neposredno upeřvovanje na normalno zapaljive površine za prikršćenje.		Ne bacati u običan kućni otpad!	Požarje! Pročitajte upute za upotrebu!				
RO	Avertisje cãmp magnetici! Protejsje in cazuli atingerii componentelor periculoase! Protejsje senza stropisii	Avertisje! Radijsii ultravioletele periculoase!	Protejsje de razete directe ale soarelii.	Posibile pericole pentru persoane cu stimulatoare cardiace!	Pe timp de ger, dezinstalați aparatul!	Lampa este destinată fixării directe pe suprafețe de montaj.		Nu aruncați în gunoali menajeri!	Avertisje! Citiți instrucțiunile de utilizare!				
BG	Внимание магнитно поле! Защита срещу досег с опасни части. Защита от напращане с вода	Внимание! Опасно ултравиолетово лъчение!	Предпазвайте от директно- попадане на слънчеви лъчи.	Възможни рискове за хора с пейс- меркьри!	При ниски температури и опасност от замръзване демонтирайте уреда!	Кришката е пригодена за директно закрепване върху нормално възпаленими- повърхности.		Не изхвърляйте заедно с обикновените домашни отпадъци!	Внимание! Прочетете упътване- то за употреба!				
UA	Увага, магнітне поле! Захист від контакту з небезпечними деталями. Захищення від водянних бриз	Увага! Небезпечне ультрафіолетове випромінювання!	Охороняйте від прямого сонячного випромінювання.	Небезпека для осіб з кардіостимуляторами!	При морозі пристрій необхідно демонтувати!	Світильник є спеціальним пристроєм придатним для безпосереднього закріплення на звичайних легкозпалюваних поверхнях.		Не вкидайте разом із побутовими сміттями!	Увага! Читайте інструкцію з експлуатації!				
RUS	Внимание: магнитное поле! Защита от соприкосновения с опасными частями. Защита от водяных брызг	Внимание! Опасное ультрафиолетовое излучение!	Защитите от прямого воздействия солнечных лучей, согреваемых излучением лампы.	Возможна опасность для людей с кардиостимуляторами!	При наступлении морозов прибор демонтировать!	Светильник предназначен для прямого крепления на обычных поверхностях воспламеняющихся материалов.		Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации!				
RC	注意磁場! 防止接觸危險部件。 防止噴水。	危險的紫外線輻射!	防止陽光直射。	可能對帶心臟起搏器的人構成危險。	在凍冰狀況下要將儀器拆卸。	燈具適合于直接安裝在普通的可燃性表面上。		不要與普通的家庭垃圾一起丟棄!	注意! 請仔細閱讀此使用說明!				

Pos	18C	24c	36C	55C	72C	110C
1	56236	56237	55432	56636	2x55432	2x55636
2	35068	35068	35069	35069	35327	35327
3	35111	35111	35112	35112	35329	35329
4	35028	35028	35028	35028	35335	35335
5	22853	22835	22853	22853	22853	22853
6	35090	35090	35091	35091	35321	35321
7	35092	35092	35092	35092	35092	35092
8	35113	35113	35113	35113	35330	35330
9	26041	26041	26042	26042	27118	27118
10	26143	26143	26143	26143	27117	27117
11	24850	24850	24850	24850	27148	27148
12	35116	35117	35118	35119	35331	35332
13	35120	35121	35122	35123	35333	35334





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



2927312E